**Erasmus+ project: “Discovering The Art of Building in ten European countries”**

**ΣΥΝΕΧΕΙΑ**

Ακολούθως στη (φάση 2), η υπεύθυνη εκπαιδευτικός του προγράμματος, σχημάτισε εννέα ομάδες, οι οποίες και ασχολήθηκαν με την κατασκευή των μνημείων των εταίρων σε μικρογραφία (replicas), αφού φυσικά προηγήθηκε η ενδελεχής μελέτη όλων των σχετικών πληροφοριών (mediation), που οι διαδικτυακοί μας φίλοι είχαν αναρτήσει στους δικούς τους ιστοχώρους (weebly), και οι οποίοι ενσωματώνονται κάθε φορά στην γενική πλατφόρμα Webquest2. Με την αμέριστη αρωγή των συναδέλφων δασκάλων τα παιδιά, επίσης, εφάρμοσαν μαθηματικές έννοιες που είχαν διδαχθεί σε προηγούμενες τάξεις όπως ‘γεωμετρικά αναπτύγματα στερεών σωμάτων’, ‘κλίμακες’, ‘αναλογίες’, αλλά και ενημερώθηκαν ταυτόχρονα για τις αρχιτεκτονικές τεχνοτροπίες των Ευρωπαϊκών μνημείων πριν επιδοθούν στην αναπαράσταση τους. Έτσι προσπαθήσαμε να συγκεράσουμε μαθητές με εικαστικές δεξιότητες αλλά και μαθηματικές ικανότητες σε κάθε ομάδα. Για τις κατασκευές χρησιμοποιήθηκαν μια σειρά από υλικά όπως ξύλα από κλαδιά δέντρων που συγκέντρωσαν οι μαθητές μας από τον προαύλιο χώρο του σχολείου για την κατασκευή της Φιλανδικής εξοχικής κατοικίας, χαρτόνι, ξυλάκια και πηλός για την κατασκευή του ισπανικού ναού Sagrada Famillia, για την κατασκευή του Ολλανδικού ανεμόμυλου χρησιμοποιήθηκαν απλά ξυλάκια, για την αποθήκη σιτηρών της Σλοβενίας χρησιμοποιήθηκαν ξυλάκια και εφαρμόστηκε η τεχνοτροπία της πυροτεχνίας για την εικαστική προσέγγιση της.



**Σχήμα 2:**Τα παιδιά εν δράσει

Κατόπιν, οι εμπλεκόμενοι μαθητές οργάνωσαν μια εικαστική έκθεση στο χολ του σχολείου μας (σχήμα 3), και ξενάγησαν τους μαθητές που δεν είχαν εμπλακεί στο πρόγραμμα, εξηγώντας τους τι αναπαριστούσε το κάθε έκθεμα και ποια χώρα αντιπροσώπευε το καθένα (peer learning).Προηγήθηκε η δημιουργία μικρών κειμένων στα ελληνικά με τις σημαντικότερες πληροφορίες για κάθε μνημείο-αντίγραφο (mediation), ενώ στο τέλος όλες οι εμπλεκόμενες ομάδες κλήθηκαν να απαντήσουν και σε ένα online quiz που οι ίδιοι έφτιαξαν στην ιστοσελίδα μας3.Τα εκθέματα φωτογραφήθηκαν και αναρτήθηκαν επίσης στο weebly για να τα παρουσιάσουμε στους διαδικτυακούς μας συμμαθητές4.Οι εταίροι με τη σειρά τους κατασκεύασαν ένα αντίγραφο μνημείο από κάθε χώρα. Συγκρίναμε τις εικαστικές παρεμβάσεις που πραγματοποιήθηκαν σε κάθε μνημείο, τις αρχιτεκτονικές δεξιότητες των μαθητών κάθε χώρας και τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν για την κατασκευή των Ευρωπαϊκών μνημείων.



**Σχήμα 3:**Τα εκθέματά μας

**ΟΦΕΛΗ - ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ**

Αξιολογώντας τόσο το παραγόμενο υλικό όσο και τη διαδικασία που ακολουθήθηκε για την υλοποίηση της συγκεκριμένης δράσης (αλλά και των υπολοίπων δράσεων του προγράμματος), μπορούμε να υποστηρίξουμε ότι οι μαθητές μας προσέλαβαν το όλο εγχείρημα σαν μια νέα μαθησιακή εμπειρία γεμάτη ποικίλες προκλήσεις που κινητοποίησε την ανάγκη τους για περαιτέρω γνώση. Σαν μικροί εξερευνητές πειραματίστηκαν με την ξένη γλώσσα και, χρησιμοποιώντας τα καινοτόμα μέσα (π.χ. *Modified Webquest, CLIL approach)* που είχαν στη διάθεσή τους, κατάφεραν σταδιακά να γίνουν υπεύθυνοι για τα αποτελέσματα των πειραματισμών τους.

Συνειδητοποίησαν την πραγματική διάσταση της συνεργατικότητας μέσα από τη στοχευμένη συλλογική έρευνα στο διαδίκτυο, την αποδοχή και εναλλαγή ρόλων εντός της ομάδας, την αλληλεπίδραση με τους ηλεκτρονικούς συμμαθητές, αλλά και την ανάγκη αυτοαξιολόγησης και ετεροαξιολόγησης των γραπτών τους κειμένων, αφού γνώριζαν ότι αυτά δεν απευθύνονται στην εκπαιδευτικό για απλή βαθμολόγηση, αλλά σε πραγματικούς αποδέκτες για συγκεκριμένο σκοπό. Φάνηκε να αναδύεται ένας υγιής ανταγωνισμός μεταξύ των ομάδων για το ποιος θα υλοποιήσει το κομμάτι της δράσης που του αναλογούσε με τον πιο αποτελεσματικό τρόπο. Η εξερεύνηση των προεπιλεγμένων ιστοσελίδων, η δημιουργία κειμένων, η μεταφορά των στίχων από την ελληνική στην αγγλική και το αντίστροφο με τη στρατηγική της διαμεσολάβησης, καταδεικνύουν με σαφήνεια την ενδυνάμωση των συγγραφικών τους δεξιοτήτων και μεταγνωστικών στρατηγικών.

Υπήρξε φυσικά και ένας αριθμός μαθητών οι οποίοι, λόγω της μη επάρκειας στην ξένη γλώσσα, δεν κατάφεραν να κατακτήσουν τη στρατηγική της διαμεσολάβησης από την αρχή της υλοποίησης της δράσης και για αυτό το λόγο έδειξαν απροθυμία συνεργασίας. Το πρόβλημα αυτό επιχειρήθηκε να ξεπεραστεί με την κατάλληλη σύσταση ομάδων, τη χρήση λεξικών και τη συνεχή ανατροφοδότηση από την εκπαιδευτικό με αρκετά ικανοποιητικά αποτελέσματα.

Τέλος, η εποικοδομητική ανταλλαγή πληροφοριών με μαθητές προερχόμενους από εννέα διαφορετικά πολιτισμικά περιβάλλοντα, συνέβαλε στην προώθηση της πολυπολιτισμικής επικοινωνιακής τους ικανότητας και την ισχυροποίηση της ευρωπαϊκής προοπτικής στο σχολείο μας... Και το ταξίδι της "ανακάλυψης της γνώσης" συνεχίζεται!

**ΑΝΑΦΟΡΕΣ**

Alavi, M., Wheeler, B.C., Valacich, J. S., (1995). Using IT to reengineer business education: An exploratory investigation on collaborative telelearning. *MIS* Q*uarterly,* Volume 19, No. 3, Special Issue on IS Curricula and Pedagogy (Sep., 1995), pp. 293-312

Campbell, A. P. (2003). *Weblogs for use with ESL classes*. Ανακτήθηκε στις 20 Ιουλίου 2013 από τη διεύθυνση http://iteslj.org/Techniques/Campbell-Weblogs.html

Carrier, M. (1997). ELT online: Τhe Rise of the Internet. *ELT Journal*, Vol. 51, Issue 3, pp. 279-309.

CEFR (2001). *Common European Framework for Languages: Learning, Teaching, Assessment.* Cambridge: CUP

Crystal, D. (2006). *Language and the Internet*. Cambridge: Cambridge University Press (CUP).

Dendrinos, B. (2006). Mediation in communication, Language Teaching and Testing, *Journal of Applied Linguistics 22: pp 9-35*

Katan, D. (1999). *Translating Cultures: An Introduction for Translators, Interpreters and Mediators.* Manchester: St Jerome

Piccoli, G., Ahmad, R. & Ives, B. (2001). Web-based virtual learning environments: A research framework and a preliminary assessment of effectiveness in basic IT skills training. *MIS* Q*uarterly,* Vol*.* 25*,* pp*.*401-426.

Ruiz de Zarobe, Y. (2008). CLIL and Foreign Language Learning: A Longitudinal Study in theBasque Country. *International CLIL Research Journal*, vol. 1.

Schaffner, C. (1996). From ‘good’ to ‘functionally appropriate’: Assessing Translation quality. In C. Schaffner (ed) *Translation and Quality* (pp. 1-6). Philadelphia: Multilingual Matters.

Segers, E., Droop M., and Verhoeven L. (2010). Integrating a WebQuest in the Primary School Curriculum Using Anchored Instruction. CORELL: Computer Resources for Language Learning 3, pp. 65-74.

Taft, R. (1981). The Role and Personality of the Mediator. In S. Bochner (ed.) *The Mediating Person: Bridges between cultures.* Cambridge: Schenkman Publishers, pp. 53-88

Tun-Whei Isabel Chuo, (2007). The Effects of the WebQuest Writing Instruction Program on EFL Learners' Writing Performance, Writing Apprehension, and Perception. *TESL-EJ* , Vol.11, Number 3.

Wu, D., Bieber, M., Hiltz, S. R. & Han, H. (2004). Constructive learning with participatory examinations. *Proccedings of the 37th Hawaii International conference on System Sciences*.

Whittaker, R., Llinares, A., McCabe, A. (2008). Written discourse development in CLIL at secondary school. *Sage Journals*, Language Teaching Research. Ανακτήθηκε στις 20 Ιουλίου 2013 από τη διεύθυνση http://ltr.sagepub.com/content/15/3/343 in 15/09/2015.

Xirofotou, E. (2012). PHD Thesis: Developing Strategies through Instruction in Greek EFL Classrooms: The case of the Mediation Task for the KPG B2 Level Exams.